

Organización de la información con RDA: su presencia en los catálogos de bibliotecas de América Latina



Filiberto Felipe Martínez Arellano
Silvia Mónica Salgado Ruelas
Patricia de la Rosa Valgañón
Coordinadores



INSTITUTO DE
INVESTIGACIONES
BIBLIOGRÁFICAS



BIBLIOTECA
NACIONAL
DE MÉXICO

Dirección
General de
Bibliotecas

Z666.5

O74

Organización de la información con RDA : su presencia en los catálogos de bibliotecas de América Latina / Coordinadores Filiberto Felipe Martínez Arellano, Silvia Mónica Salgado Ruelas, Patricia de la Rosa Valgañón. -- México : UNAM. Instituto de Investigaciones Bibliotecológicas y de la Información : UNAM. Instituto de Investigaciones Bibliográficas : UNAM. Dirección General de Bibliotecas, 2020.

421 p. -- (Organización de la Información)

ISBN: 978-607-30-3621-4

1. Organización de la información -- Bibliotecas -- América Latina 2. RDA (Recursos, descripción y acceso) -- 3. Metadatos -- Bibliotecas -- América Latina. 4. Catálogos -- Bibliotecas -- América Latina I. Martínez Arellano, Filiberto Felipe, coordinador. II. Salgado Ruelas, Silvia Mónica, coordinadora. III. Rosa Valgañón, Patricia de la, coordinadora. IV. ser.

Diseño de cubierta:

José Miguel García Fernández

Primera edición, 2020

D.R. © UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO

Ciudad Universitaria, 04510, Ciudad de México

Impreso y hecho en México

ISBN: En trámite

Publicación dictaminada 2020

Codificación y descodificación
de las publicaciones periódicas:
el caso del Catálogo Colectivo SERIUNAM
y el Catálogo Nautilo de la Hemeroteca
Nacional de México

MA. DE LOS ÁNGELES ESPINO RIVERA
HEMEROTECA NACIONAL DE MÉXICO
INSTITUTO DE INVESTIGACIONES BIBLIOGRÁFICAS
UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO

LUIS JAVIER FÉLIX ACOSTA
DIRECCIÓN GENERAL DE BIBLIOTECAS
UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO

DESCRIPCIÓN CATALOGRÁFICA DE PUBLICACIONES PERIÓDICAS

Para comprender el universo de la descripción catalográfica de las publicaciones periódicas es importante entender su naturaleza dinámica y compleja, lo cual implica un mayor dominio de las herramientas especializadas y de los principios de la descripción.

Las dinámicas del catalogador de publicación periódica lo comprometen a una serie de procesos, desde los físicos y los técnicos, hasta los intelectuales. La idea de que pueden tener un tratamiento similar al de otros recursos documentales presupone un desconocimiento teórico y práctico de la descripción hemerográfica. El registro de una publicación

periódica efectivo en sus tareas de descripción, acceso, y disposición surge desde la búsqueda de información de fuentes preferidas, no en todos los casos visibles, y la consideración de sus diversas expresiones, manifestaciones e ítems con sus respectivas relaciones; se apoya en el análisis y búsqueda de fuentes auxiliares, en la comprensión semántica, lingüística y ontológica para el empleo de tópicos de los contenidos temáticos que pueden ser muy generales o muy especializados; del entendimiento de que son registros acordes a una temporalidad, obedecen a un momento histórico de la publicación, por lo que su tratamiento será acorde a esa misma naturaleza y concepción; es decir, a su fin indeterminado.

Creer que una publicación periódica dejó de existir porque ésta lo ha anunciado es un pensamiento erróneo, la experiencia ha demostrado que las publicaciones resucitan para continuar con posibles fusiones, separaciones, fracciones, adsorciones, etcétera, y acrecentan con ello su legado familiar y las relaciones de parentesco, las cuales en ocasiones están bien establecidas y otras veces son confusas, por lo que exigen una mayor profundidad de descripción.

Existen diversos autores y recursos catalográficos que conceptualizan las publicaciones periódicas; se encierran conceptos como publicaciones seriadas, en serie, recursos continuos e integrantes, regularmente se alude a su periodicidad continua, contenido y formato, este último en definiciones más actuales debido a la inclusión de publicaciones electrónicas y digitales. La definición conforme a RDA es que son un:

Recurso publicado en partes sucesivas, que normalmente presenta numeración, que no tiene conclusión predeterminada, (p.ej., una publicación periódica, una serie monográfica o un periódico). Incluye los recursos que exhiben características de publicaciones

seriadas, tales como emisiones sucesivas, numeración y frecuencia, pero cuya duración es limitada (p.ej., boletines de eventos) y las reproducciones de publicaciones seriadas (RDA).

La American Library Association (ALA) establece que una publicación periódica es una publicación en serie que aparece o intenta aparecer a intervalos regulares o determinados, varias veces al año; cada fascículo es numerado o fechado consecutivamente.

Por tanto, las publicaciones periódicas ostentan diversos atributos que deben ser captados por el catalogador. Los aspectos que nacen de las publicaciones periódicas pueden describir un todo o una parte del todo, pueden ser tangibles o intangibles, pero a pesar de sus posibles manifestaciones e ítems tienen que poder diferenciarse en sus unidades. Los registros hemerográficos en el catálogo buscan una representación de las diversas relaciones entre un título con otros títulos y sus soportes para ofrecer a sus usuarios un buen sistema de recuperación y acceso a la información. En este sentido, los aspectos normativos juegan un papel relevante en las funciones del catalogador, ya que éste no solo busca mantener un orden y uniformidad de los datos, sino establecer los vínculos que nacen de un recurso y que conviven y mantienen correspondencia con otras fuentes.

La práctica descriptiva para sistematización de la información hemerográfica en ocasiones resulta ardua debido a que constantemente surgen nuevos casos que no han sido valorados por las normativas existentes; las reglas, las pautas, las interpretaciones, etcétera, y llegan a carecer de soluciones concretas; es entonces donde se apela al criterio del catalogador y al establecimiento de políticas.

Es sabido que el surgimiento de normas nace primeramente de los casos bibliográficos. Las asociaciones de bibliotecarios

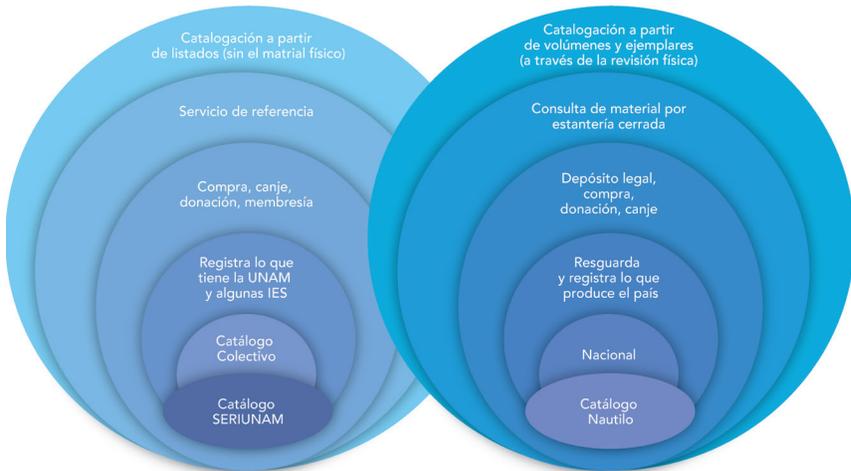
profesionales encargados de obtener una estandarización de la información trabajan en primera instancia los flujos del material bibliográfico, pero ha sido natural entender que por razones obvias la tendencia sea el desarrollo de los universos documentales existentes y de mayor demanda; por otro lado, es comprensible que no pueda conocerse el comportamiento de los documentos y las particularidades de cada colección en el mundo. Sin embargo, es una realidad que tiene que enfrentar el catalogador hemerográfico; su experiencia y conocimiento teórico/práctico va haciendo de su labor una especialidad. Es importante entender que esa actividad no tiene que ser aislada, menos en una sociedad extremadamente cambiante; la aportación y los esfuerzos realizados en un ambiente colaborativo pueden ayudar al establecimiento progresivo de principios, normas y políticas acordes a las particularidades, establecimiento las condiciones para una tarea conjunta de codificación y descodificación de las publicaciones periódicas.

CATALOGOS HEMEROGRÁFICOS: SERIUNAM Y NAUTILO

Los catálogos de SERIUNAM Y Nautilo son unos de los recursos electrónicos de identificación y recuperación de publicaciones periódicas más representativos de México, sus objetivos se dirigen a cumplir propósitos distintos, SERIUNAM es un catálogo que integra y registra lo que tiene la UNAM y algunas instituciones de investigación y educación superior del país (IES).

Su régimen de adquisición es por compra, canje, donación y membresía, su servicio es referencial y de acceso remoto; es decir, que ubica la información dentro del sistema universitario y de las IES, remite al usuario al lugar donde podrá

encontrar los documentos hemerográficos, y para el caso del contenido electrónico se da acceso a través de Redunam. El proceso de catalogación de los materiales es centralizado, recibe información de cada título y mediante ello realiza su descripción, en caso de no encontrar la información suficiente, efectúa una exhaustiva búsqueda de información en fuentes auxiliares y solicitan a las instituciones información contenida en los fascículos; por su parte, el catálogo Nautilo es un instrumento hemerográfico que reúne lo que produce el país, en una institución de carácter nacional, se ocupa de hacer cumplir el depósito legal y de generar un control hemerográfico, cuenta con servicio en salas por medio de estantería cerrada, y su proceso de catalogación es mediante la revisión de los ejemplares y volúmenes de cada título, buscando la descripción más detallada.



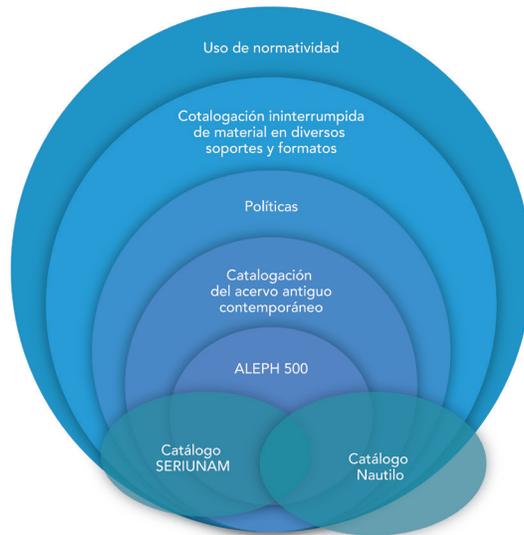
Son claras las diferencias que guardan los catálogos entre sí, partiendo de que sus objetivos son diferentes: mientras Seriumam ofrece alternativas referenciales delimitado a una población universitaria y de instituciones de educación superior, el catálogo Nautilo es de carácter nacional y, en teoría debería contener la producción editorial del país, por lo que la cantidad de títulos disponibles debe ser mayor.

En el análisis de las características particulares de los catálogos, y en el interés de establecer una relación de trabajo colaborativo entre los departamentos de catalogación de ambas dependencias, encontramos que existen similitudes que encierran las operaciones para la organización documental y los procesos intrínsecos de las publicaciones periódicas.

Se trabaja sobre material hemerográfico antiguo y contemporáneo, el software como medio de gestión de los registros es Aleph 500. Haciendo uso del módulo de catalogación, se comparten estrategias de trabajo tanto para el registro de datos descriptivos, como para el registro de ítems. Se plantea el uso similar de la normativa utilizando las mismas herramientas de descripción y tratando de establecer parámetros internacionales y de actualidad. La catalogación es ininterrumpida guiada por la misma dinámica y estructura de los documentos, existe la intención de integrar los diversos soportes y formatos incluyendo la catalogación de los documentos electrónicos y digitales.

Otro aspecto que se comparte entre los catálogos es el uso de políticas, las cuales están orientadas más por las necesidades del proceso de descripción, que por los objetivos institucionales como el uso común de ciertas etiquetas, la aplicación de temáticas, las estrategias de búsqueda de registros en bases externas y en el sistema Aleph, el trabajo de actualización a partir del momento de la implementación de nuevas normas y, posteriormente, el trabajo paulatino de la

catalogación retrospectiva en la medida que ésta se requiera. A su vez, son catálogos automatizados de consulta interna y remota con criterios y configuraciones de búsqueda simples y avanzadas, alfabéticas y por asignaturas; presentan diversas formas de despliegue de manera que el usuario puede elegir la representación de los datos, y ponen a disposición la información hemerográfica que se produce dentro del país y de las instituciones académicas de mayor reconocimiento; ambos catálogos constituyen una herramienta importante de recuperación y acceso de publicaciones periódicas.



EL IMPACTO DE RDA EN LOS CATÁLOGOS

En el Departamento de Catalogación de la Hemeroteca Nacional de México se crean y actualizan los registros catalográficos del material que tienen en su acervo, así como las nuevas adquisiciones que obtienen por medio del depósito legal, en su mayoría,

para incorporarlos a Nautilo, un catálogo que comparten la Biblioteca y Hemeroteca Nacional de México.

Asimismo, en el Departamento de Publicaciones Periódicas y Mapas de la Dirección General de Bibliotecas de la UNAM se actualiza, coordina y controla el catálogo colectivo Seriumam, el cual integra los registros de las publicaciones seriadas existentes en las bibliotecas del Sistema Bibliotecario y de Información de la UNAM (Sibiunam), así como de algunas Instituciones de Investigación y Educación Superior en México (IES).

Es así como estas dos entidades realizan trabajos para la aplicación del nuevo estándar de catalogación RDA (Recursos, Descripción y Acceso), el cual se basa en el modelo conceptual FRBR (Requisitos Funcionales para los Registros Bibliográficos), en plena correspondencia con la Declaración de los Principios de Catalogación de la IFLA, y tomando en cuenta a ISBD (Descripción Bibliográfica Internacional Normalizada).

La manera en que ha impactado la aplicación del nuevo código de catalogación RDA en los registros de publicaciones seriadas para los catálogos mencionados se ejemplifica con el siguiente título:

The diagram illustrates the integration of a new publication into two catalog systems. At the top center is the cover of the magazine 'RELACIONES COMUNITARIAS EN DYP'. Two arrows point downwards from the cover to two screenshots of catalog records. The left screenshot is from 'NAUTILO' and the right is from 'SERIUNAM'. Both records show detailed bibliographic information for the magazine, including ISSN, title, and publication details.

NAUTILO Record:

- ISSN: 0035-001X
- Título: RELACIONES COMUNITARIAS EN DYP
- Descripción: Periódico de divulgación de la cultura y las artes de la zona de la Sierra de Guadalupe, Jalisco.
- Publicación: 1982- (1982-)
- Frecuencia: Mensual
- Editor: Instituto de Investigaciones y Estudios Lingüísticos y Literarios de la Universidad de Guadalajara

SERIUNAM Record:

- ISSN: 0035-001X
- Título: RELACIONES COMUNITARIAS EN DYP
- Descripción: Periódico de divulgación de la cultura y las artes de la zona de la Sierra de Guadalupe, Jalisco.
- Publicación: 1982- (1982-)
- Frecuencia: Mensual
- Editor: Instituto de Investigaciones y Estudios Lingüísticos y Literarios de la Universidad de Guadalajara

El título *Prontuario de actualización fiscal*, el cual se encuentra codificado en los dos catálogos, es ideal para mostrar la aplicación e identificación de las instrucciones de RDA sobre la plantilla utilizada: MARC21.

- a) Líder (LDR). Valor “i” en la posición 18, indicando que la codificación y puntuación utilizada se ha formulado con base en ISBD.
- b) Fuente de catalogación. Por medio de la 040 MARC21 se hace alusión al código de catalogación utilizado |erda

```

LDR    00371nas 2200109i4500
001    000512024
003    Mx-MxHNM
005    20170807145008.0
008    980824c19889999dfmer p |u 0 bospa d
0167   |a 512024 |2 Mx-MxHNM
022    |a 0187-7925
035    |a 12025
040    |a Mx-MxHNM |b spa e rda c Mx-MxHNM |d Mx-MxHNM
043    |a n-mx--
08204  |a 657.46 |b PRO.a |2 23
084    |a HM |b P292
084    |a HM1 |b P292
24500  |a Prontuario de actualización fiscal.
    
```

Nautilo

```

FMT    SE
LDR    00000nas a2200000zi4500
001    000107643
005    20170901102148.0
008    150293c19889999mx_sr_p_d_____b_spad
    
```

035 |a SER01000107643
040 |a UNAMX |b spa |c UNAMX
05014 |a HJ3375
08214 |a 336.20094
2101 |a Prontuario actual. fisc.
222 0 |a Prontuario de actualización fiscal
24500 |a Prontuario de actualización fiscal : |b PAF.

SERIUNAM

- a) Título propio. En 245 subcampo |h del formato MARC21, con la Designación General de Material (DGM) se da la pauta para la implementación de las etiquetas 336, 337 y 338.
- b) Datos de publicación. Se sustituyó la etiqueta 260 por la 264, para detallar y relacionar dichos datos.
- c) Fuente de descripción. En la etiqueta 588 de MARC21 se indica la nota “Descripción basada en” y “Último ejemplar consultado” anteriormente utilizada en la etiqueta 500.

24500 |a Prontuario de actualización fiscal.
24603 |a PAF
24600 |b Fiscal contable normas financieras
24600 |b Fiscal Pyme Laboral
24600 |b Pyme & Laboral
26421 |a México: |b Ediciones Contables y Administrativas, |c [1988]-.
26431 |b Competitive Press.
300 |a volúmenes : |b ilustraciones ; |c 28 cm.
310 |a Quincenal
336 |a texto |b txt |2 rdacontent
337 |a sin medio |b n |2 rdamedia
338 |a volumen |b nc |2 rdacarrrier

- 3621 |a Inicio en 1988.
- 500 |a En algunos casos sobre salen las siglas PAF como el título.
- 500 |a Título varía: -629 (2a quincena diciembre de 2015), PAF: prontuario de actualización fiscal.
- 500 |a Subtítulo varía: 640- , Fiscal - contable - normas financieras.
- 500 |a Subtítulo varía: 637-639, Fiscal - Pyme -Laboral.
- 500 |a Subtítulo varía: 630-636, Pyme & Laboral.
- 530 |a Algunos ejemplares en línea, es necesaria una suscripción para el texto completo.
- 580 |a Unión de Pyme y: Laboral
- 588 |a Descripción basada en: Año 3, no. 30 (primera quincena enero 1991); título tomado de la cubierta.
- 588 |a Último ejemplar consultado; 634 (primera quincena, marzo 2016).

Nautilo

- 24500 |a Prontuario de actualización fiscal : |b PAF.
- 24613 |a PAF (México, D.F.)
- 264 1 |a México, D.F. : |b Ediciones Contable y Administrativas, c 1988-
- 310 |a Quincenal
- 336 |a texto |2 rdacontent
- 337 |a sin medio |2 rdamedia
- 338 |a volumen |2 rdacarrier
- 3621 |a Empezó en 1988
- 530 |a También se edita en línea
- 588 |a Descripción basada en: año 3, no. 30 (enero 1991); título tomdo de la cubierta
- 588 |a Último ejemplar consultado: 634 (marzo 2016)

SERIUNAM

En cuanto a la terminología, es de vital importancia señalar que los cambios que ha permeado la codificación de las publicaciones seriadas de RCA2 a RDA, han sido significativos, como puede ser visualizado en la siguiente tabla:

RCA2	RDA
Reglas	Instrucciones
Áreas para la descripción	Elementos
Entrada principal	Puntos de acceso
Autor	Creador
Título uniforme	Título preferido
Designación General del Material	Tipo de medio, de formato y de contenido
Encabezamiento	Punto de acceso
Notas	Descripción de contenidos y registro de relaciones

Otro aspecto fundamental con RDA es la eliminación de las locuciones latinas y abreviaturas; se toma como base lo que se visualiza en el recurso.

CONSIDERACIONES FINALES

Las publicaciones periódicas constituyen una fuente de información de primera mano, son documentos de gran valor social, especialmente en la actual llamada sociedad del conocimiento donde el insumo principal son los datos y la información más inmediata y veraz, estos dan cuenta de los

avances y sucesos más recientes en los aspectos científicos, tecnológicos y culturales del país.

La organización bibliográfica de las publicaciones periódicas o “publicaciones de trabajo continuo”, implica una tarea de alta especialización al desarrollarse en un ámbito delimitado; para ello el catalogador debe adquirir nuevos conocimientos y habilidades, ya que requiere de profundizar sobre documentos hemerográficos con un constante cambio que pueden impactar en sus expresiones, manifestaciones e ítems y relaciones, ello demanda actividades más exhaustivas y complejas.

Los procesos denominados técnicos de las publicaciones periódicas implican la ejecución de funciones en tres niveles: físicos, técnicos y sin duda los cognoscitivos. Las herramientas normativas se interesan por desarrollar instrumentos especializados para el desarrollo de una catalogación de calidad y completa; sin embargo, constantemente surgen nuevos casos hemerográficos, a lo que el catalogador deberá hacer frente y solucionar mediante su criterio y experiencia.

Los catálogos hemerográficos SERIUNAM y Nautilo representan un control de registros y son las herramientas por excelencia para la identificación y acceso a este tipo de recursos. A pesar de sus diferencias enmarcadas por las distintas necesidades institucionales, comparten las mismas complejidades en el tratamiento de dichos recursos. Ante esto, el trabajo de colaboración y la catalogación compartida resulta de gran ayuda ante la falta de recursos e infraestructura, y un mejor aprovechamiento de los mismos.

La diversificación del universo información cambia los escenarios y se transforman generando nuevas expectativas, surgen los modelos conceptuales con la intención de cubrir los requerimientos del usuario actual, quien busca

formas distintas y más efectivas de identificación y recuperación de información. Recursos, Descripción y Acceso (RDA) surge como una alternativa, la cual se ha comenzado a implementar en los catálogos mencionados como fruto del análisis, el trabajo teórico y el práctico llevado a cabo por los dos departamentos.

Si partimos de que los recursos normativos se han desarrollado con mayor fuerza en el mundo bibliográfico, que el catalogador hemerográfico hace de su trabajo una especialidad a través de la experiencia y los conocimientos teórico y práctico, entonces vale decir que la catalogación de este tipo de material no debe ser medida con los estándares de los materiales bibliográficos. La naturaleza y complejidad en su registro obliga a que en términos cuantitativos en cuanto a productividad sean valorados de forma distinta al de otros recursos de información.

REFERENCIAS

- Formato MARC 21 conciso para datos bibliográficos. Washington, D.C.: Biblioteca del Congreso, 2007. Recuperado el 28 de agosto de 2017, de <https://www.loc.gov/marc/bibliographic/ecbdspa.html>.
- Glosario ALA de Bibliotecología y Ciencias de la Información (1998) Madrid: Diaz Santos, 473.
- Martínez Arellano, F.F., E. Santana Chavarría, E. y P. de la Rosa Valgañón "Implementación de las RDA en la Universidad Nacional Autónoma de México", *Palabra clave*, 6, 2 (2017) 1-27. <http://www.palabraclave.fahce.unlp.edu.ar/article/view/PCe019/8110>.
- RDA Toolkit Resource Description & Access. Disponible el 28 de agosto de 2017. <https://access.rdatoolkint.org/>.

Training materials for CONSER RDA Bridge Training. Disponible el 28 de agosto de 2017. <http://www.loc.gov/aba/pcc/conser/scctp/rda-materials.html>.

Organización de la RDA: su presencia en los catálogos de bibliotecas de América Latina.

Instituto de Investigaciones Bibliotecológicas y de la Información, Instituto de Investigaciones Bibliográficas, Biblioteca Nacional y Dirección General de Bibliotecas. La edición consta de 100 ejemplares. Coordinación editorial, Israel Chávez Reséndiz; revisión especializada, Valeria Guzmán González; revisión de pruebas, Carlos Ceballos Sosa; formación editorial, Óscar López Marín. Fue impreso en papel cultural de 90 gr. en los talleres de Grupo Fogra. Año de Juárez 223. Col. Granjas San Antonio. Alcaldía Iztapalapa. Ciudad de México. Se terminó de imprimir en 2020.